

Public Burden Statement - Persons are not required to respond to this collection of information unless it displays a currently valid OMB control number which for this form is 1205-0543. Public reporting burden for this collection of information, which is required to obtain or retain benefits (29 USC 2881), is estimated to average 20 minutes per response, including the time for reviewing instructions, searching existing data sources, gathering and maintaining the data needed, and the completing and reviewing the collection of information. This information collection is for program management and Congressional reporting purposes. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden, to the U.S. Department of Labor, Office of Job Corps. Room N-4507, Washington, D.C. 20210 (Paperwork Reduction Project).

Student Experience Assessment (SEA)

Evaluación de Experiencia Estudiantil

A Student Satisfaction Survey

Una Encuesta de Satisfacción Estudiantil

SECTION A: INTRODUCTION

SECCIÓN A: INTRODUCCIÓN

The National Office of Job Corps would like to hear from you. This survey asks questions about your experience at Job Corps. The survey is offered to Job Corps students four times a year. The survey is voluntary. We hope that you will take this survey to share your opinions about Job Corps. We will use this information to improve Job Corps. Center staff will see the survey results but not the names of the students who participate.

Please note:

- We would like to hear your views about the center where you are currently receiving training.
- If your center has changed since you enrolled (for example, added staff or changed the rules), please base your answers on your current experience.
- This survey will take approximately 20 minutes.
- Your participation is voluntary. You can choose to stop answering the survey questions at any time.

La oficina nacional de Job Corps querría escuchar de ti. Esta encuesta hace preguntas sobre tus experiencias en el programa de Job Corps. Se ofrecen la encuesta a los estudiantes de Job Corps cuatro veces al año. La encuesta es voluntaria. Esperamos que tomes esta encuesta para compartir tus opiniones sobre Job Corps. Usaremos esta información para mejorar el programa de Job Corps. El personal del centro verá los resultados de la encuesta, pero no verá los nombres de los estudiantes que participan.

Por favor ten en cuenta:

- Queremos conocer tus opiniones sobre el centro en que estás recibiendo tu entrenamiento actualmente.
- Si tu centro ha cambiado desde que te inscribiste (por ejemplo, agregó personal o cambiado las reglas), por favor responde según tu experiencia actual.
- Esta encuesta tomará aproximadamente 20 minutos.
- Tu participación es voluntaria. Tienes la opción de parar a responder a las preguntas de la encuesta en cualquier momento.

A1: Is this the first time you have taken this survey?

¿Es la primera vez que has tomado esta encuesta?

- Yes **Sí**
- No **No**

A2: Are you willing to complete the survey?

¿Estás dispuesto(a) a contestar la encuesta?

- Yes **Sí**
- No **No (STOP)**

SECTION B: GENERAL QUESTIONS

SECCIÓN B: PREGUNTAS GENERALES

Center Climate

Ambiente en el Centro

The following questions are about the character or culture of your center. When answering questions about center staff, consider your experience with staff and anything staff have said or done.

Las siguientes preguntas son sobre el carácter o cultura en tu centro. Cuando contestes las preguntas sobre el personal del centro, piensa en tu experiencia con el personal y cualquier cosa que el personal haya dicho o hecho.

How much do you agree or disagree with the following statements?

¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo estás con las siguientes declaraciones?

Select one response per row.

Selecciona una respuesta por fila.

	1 Strongly Agree Totalmente de acuerdo	2 Agree De acuerdo	3 Neither Agree or Disagree Ni de acuerdo ni en desacuerdo	4 Disagree En desacuerdo	5 Strongly Disagree Muy en desacuerdo	6 Do Not Know / Does Not Apply No lo sé/ No aplica
B1. Staff treat all students fairly (for example, well-liked students are treated the same as others). El personal trata a todos los estudiantes con justicia (por ejemplo, estudiantes muy queridos son tratados igual que los otros).						
B2. Staff encourage all students to succeed. El personal anima a todos los estudiantes a tener éxito.						
B3. This center is a welcoming place for people of all races,						

<p>genders, sexual orientations, cultural backgrounds, religions, and viewpoints. Este centro es un lugar acogedor para personas de todas las razas, géneros, orientaciones sexuales, antecedentes culturales, religiones, y puntos de vista.</p>						
<p>B4. I have not experienced or seen unfair treatment of students by my center staff, instructors, or leadership. No he recibido ni visto un trato injusto de los estudiantes por parte del personal, los maestros, o el liderazgo de mi centro.</p>						

Cafeteria

Cafetería

The following questions are about the food provided by your center and the staff who prepare, cook and serve your food on a regular basis.

Las siguientes preguntas son sobre la comida ofrecida en tu centro y el personal que prepara, cocina, y sirve tu comida regularmente.

B5. I eat at least one meal per day at my center's cafeteria.

Yo como por lo menos una comida al día en la cafetería de mi centro.

- Yes **Sí (GO TO B6)**
- No **No (CONTINUE TO B13)**

How much do you agree or disagree with the following statements?

¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo estás con las siguientes declaraciones?

Select one response per row.

Selecciona una respuesta por fila.

	1 Strongly Agree Totalmente de acuerdo	2 Agree De acuerdo	3 Neither Agree or Disagree Ni de acuerdo ni en desacuerdo	4 Disagree En desacuerdo	5 Strongly Disagree Muy en desacuerdo	6 Do Not Know / Does Not Apply No lo sé/ No aplica
B6. All cafeteria staff treat me with respect. Todo el personal de cafetería me trata con respeto.						
B7. The cafeteria food tastes good to me. La comida de la cafetería me sabe bien.						
B8. The cafeteria has healthy meal choices. La cafetería tiene opciones de comida saludables.						
B9. The cafeteria food meets my needs. For example, if I do not eat pork or have a food allergy, there are other things to eat. La comida en la cafetería satisface mis necesidades. Por						

ejemplo, si no como cerdo o tengo alguna alergia, hay otras cosas que comer.						
B10. The cafeteria is clean. La cafetería está limpia.						
B11. The food in the cafeteria is well-cooked and fresh. La comida de la cafetería está bien cocinada y fresca.						
B12. I get enough food to eat. Tengo suficiente comida para comer.						

Health and Wellness

Salud y Bienestar

Health and wellness staff include anyone who you visit **on center** regarding your health or well-being. This includes nurses, doctors, dentists, mental health professionals, or anyone helping students overcome addictions.

El personal de salud y bienestar incluye cualquier persona a la que consultas **en el centro** sobre tu salud o bienestar. Esto incluye enfermeros(as), doctores, profesionales de salud mental, o cualquier persona que ayuda a los estudiantes a superar adicciones.

How much do you agree or disagree with the following statements?

¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo estás con las siguientes declaraciones?

Select one response per row.

Selecciona una respuesta por fila.

	1 Strongly Agree Totalmente de acuerdo	2 Agree De acuerdo	3 Neither Agree or Disagree Ni de acuerdo ni en desacuerdo	4 Disagree En desacuerdo	5 Strongly Disagree Muy en desacuerdo	6 Do Not Know / Does Not Apply No lo sé/ No aplica
B13. The health and wellness staff clearly explain available health services to me. El personal de salud y bienestar explica claramente los servicios de salud que están disponibles para mí.						
B14. The health and wellness staff help me understand my health care needs. El personal de salud y bienestar me ayuda a entender las necesidades para el cuidado de mi salud.						
B15. All health and wellness staff treat me with respect. Todo el personal de salud y bienestar me trata con respeto.						

<p>B16. The health and wellness staff keep my personal health information private. El personal de salud y bienestar mantiene privada la información sobre mi salud.</p>						
<p>B17. The health and wellness staff provide health services and teach skills to help me manage my health. El personal de salud y bienestar proporciona servicios de salud y enseña habilidades para ayudarme a manejar mi salud.</p>						
<p>B18. The health and wellness staff are available to students during the training day. El personal de salud y bienestar está disponible para los estudiantes durante el día de entrenamiento/estudio.</p>						
<p>B19. Health services are available to students at night and on the weekends as needed. Los servicios de salud para los estudiantes están disponibles por las noches y los fines de semana, cuando es necesario.</p>						
<p>B20. The health and wellness staff helped me get health services off center when needed. El personal de salud y bienestar me ayudó a obtener servicios de salud fuera del centro cuando fue necesario.</p>						

Disability Services

Servicios de discapacidad

Students receive disability services if they have a medically determined condition making it difficult to do one or more life activities. Students with disabilities may receive reasonable accommodations to help them participate in the Job Corps program. Each center has staff, called Center Disability Coordinators, who assist students with disabilities.

Los estudiantes reciben servicios de discapacidad si tienen una condición determinada médicamente que les dificulta realizar una o más actividades del diario vivir. Los estudiantes con discapacidades pueden recibir adaptaciones razonables para ayudarles a participar en el programa de Job Corps. Cada centro tiene personal, conocido como Coordinadores de Discapacidad (Disability Coordinators), que ayudan a los estudiantes con discapacidades.

Examples of accommodations include:

- Extended time on tests or assignments
- Frequent breaks
- Time out/break area
- Checklists (for example, dorms tasks, daily tasks, and assignment tasks)
- Adjusted schedule
- Sign language interpreters
- Allowing the use of technology to assist students (for example, permitting a student to use a calculator or laptop for word processing)

Ejemplos de adaptaciones para discapacidades incluyen:

- Más tiempo en los exámenes o tareas
- Descansos frecuentes
- Periodo de tiempo fuera (time out) /Area de descanso (break area)
- Lista de tareas/ Checklists (por ejemplo, labores/tareas de dormitorio, y labores/tareas diarias, labores/tareas de asignación)
- Horario ajustado
- Intérpretes de lenguaje de señas
- Permiso para el uso de tecnología para ayudar a los estudiantes (por ejemplo, permitir que un estudiante use un calculadora o laptop con procesador de textos – Word processing)

B21. Overall, this center is respectful of students with disabilities.

En general, este centro es respetuoso con los estudiantes con discapacidades.

- Strongly Agree **Totalmente de acuerdo**
- Agree **De acuerdo**
- Neither Agree or Disagree **Ni de acuerdo ni en desacuerdo**
- Disagree **En desacuerdo**
- Strongly Disagree **Muy en desacuerdo**
- Do not know **No lo sé**

B22. Have you asked for an accommodation related to a disability (for example, depression, anxiety, learning disabilities, ADHD, or diabetes)?

- ¿Has solicitado adaptaciones para una discapacidad (como por ejemplo, depresión, ansiedad, dificultades de aprendizaje, ADHD, o diabetes)? Yes Sí **(CONTINUE TO B23)**
- No No **(GO TO B26)**

B23. After meeting with a Center Disability Coordinator, how long did it take to receive the accommodation? Después de reunirse con el/la Coordinador(a) de Discapacidad del Centro (Disability Coordinator), ¿Cuánto tiempo tardaste en recibir adaptaciones para tu discapacidad?

- Less than 1 week Menos de una semana
- 1–2 weeks 1-2 semanas
- 3–4 weeks 3-4 semanas
- 1 -3 months 1-3 meses
- I asked for services less than a week ago and have not received them **(GO TO B26)** Solicite los servicios hace menos de una semana y no los he recibido
- I never received the services after I requested them Nunca recibí los servicios después de haberlos solicitado **(GO TO B26)**
- I do not have the required paperwork No tengo el papeleo requerido **(GO TO B26)**

B24. Have the accommodations been available wherever you needed them (for example, during academic and trade classes or in the dorm)?

¿Han estado disponibles las adaptaciones para tu discapacidad cuando las has necesitado (por ejemplo, durante tus clases académicas o de vocación o en el dormitorio)?

- Always Siempre
- Usually Generalmente
- Sometimes A veces
- Never Nunca

B25. Receiving accommodations improved my ability to participate in Job Corps.

Recibir adaptaciones para mi discapacidad mejoro mi habilidad para participar en el programa de Job Corps.

- Strongly Agree Totalmente de acuerdo
- Agree De acuerdo
- Neither Agree or Disagree Ni de acuerdo ni en desacuerdo
- Disagree En desacuerdo
- Strongly Disagree Muy en desacuerdo
- Do Not Know/Does Not Apply No lo sé/ No aplica

Counselors

Consejeros(as)

The following section asks about your counselors at your center. Counselors are the people who help your plan your career path or help you handle personal problems. How much do you agree or disagree with the following statements?

La siguiente sección pregunta sobre los/las consejeros(as) en el centro. Consejeros(as) son las personas que ayudan a planear tu trayectoria profesional y problemas personales. ¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo estás con las siguientes declaraciones?

Select one response per row.

Selecciona una respuesta por fila

	1 Strongly Agree Totalmente de acuerdo	2 Agree De acuerdo	3 Neither Agree or Disagree Ni de acuerdo ni en desacuerdo	4 Disagree En desacuerdo	5 Strongly Disagree Muy en desacuerdo	6 Do Not Know / Does Not Apply No lo sé/ No aplica
B26. My counselors treat me with respect. <i>Mis consejeros(as) me tratan con respeto.</i>						
B27. My counselors help me plan and meet my goals. <i>Mis consejeros(as) me ayudan a planificar y cumplir mis metas.</i>						
B28. If I need someone to talk to about my problems, I could ask my counselors for help. <i>Si necesito hablar con alguien sobre mis problemas, puedo pedirles ayuda a mis consejeros(as).</i>						
B29. My counselors respond quickly when I ask to meet with them. <i>Mis consejeros(as) responden</i>						

<p>rápídamente cuando les pido una cita.</p>						
<p>B30. My counselors keep my personal information private, when possible. Mis consejeros(as) mantienen privada mi información personal cuando es posible.</p>						

Center Life

La Vida en Centro

The following questions are about the day-to-day life and operation of your center. How much do you agree or disagree with the following statements?

Las siguientes preguntas son sobre la vida diaria y el funcionamiento de tu centro. ¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo estás con las siguientes declaraciones?

Select one response per row.

Selecciona una respuesta por fila.

	1 Strongly Agree Totalment e de acuerdo	2 Agree De acuerdo	3 Neither Agree or Disagree Ni de acuerdo ni en desacuerdo	4 Disagree En desacuerdo	5 Strongly Disagree Muy en desacuerdo	6 Do Not Know / Does Not Apply No lo sé/ No aplica
B31. The center leadership (Center Director and other managers) treat me with respect. <i>El liderazgo del centro (Director del Centro y otros gerentes) me tratan con respeto.</i>						
B32. My center is well organized. <i>Mi centro está bien organizado.</i>						
B33. Center staff keep me informed about important changes, such as rule or schedule changes. <i>El personal del centro me mantiene informado sobre cambios importantes, como cambios en las reglas o en los horarios)</i>						
B34. The buildings, including the classrooms and offices, are well maintained. <i>Los edificios, incluidos</i>						

los salones de clase y las oficinas, están bien mantenidos.						
B35. The buildings, including the classrooms and offices, are clean. Los edificios, incluidos los salones de clase y las oficinas, están limpios.						
B36. I can talk to center staff about my opinions and ideas for the center. Puedo hablar con personal del centro sobre mis opiniones e ideas para el centro.						
B37. The center staff shared the results of the last SEA survey. El personal del centro compartió los resultados de la última encuesta SEA.						

B38. I am the caregiver of at least one child.

Soy el cuidador(a) de al menos un niño.

- Yes **Si (CONTINUE TO B39)**
- No **No (END SECTION)**

B39. When I have asked, the center has helped me arrange childcare for my child/children.

Cuando lo he pedido, el centro me ha ayudado a organizar el cuidado infantil para mi(s) hijo(s).

- Strongly Agree **Totalmente de acuerdo**
- Agree **De acuerdo**
- Neither Agree or Disagree **Ni de acuerdo ni en desacuerdo**
- Disagree **En desacuerdo**
- Strongly Disagree **Muy en desacuerdo**

SECTION C: ADMISSIONS

Sección C: Admisiones

To enter Job Corps, you had to complete an application (the paperwork to enroll) with admissions staff. Often, these staff members are called Admissions Counselors or your recruiter. Please let us know about your experiences during this process. When answering questions about admissions staff, consider your experience with staff and anything staff have said or done.

Para entrar al programa de Job Corps tuviste que llenar una aplicación (papeleo para inscribirte) con el personal de admisiones. Frecuentemente, estos miembros del personal se llaman Consejeros de Admisiones o tu reclutador. Por favor haznos saber tus experiencias durante este proceso. Al responder a las preguntas sobre el personal de admisiones, considera tu experiencia con en el personal y cualquier cosa que el personal haya dicho o hecho.

How much do you agree or disagree with the following statements?

¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo estás con las siguientes declaraciones?

Select one response per row.

Selecciona una respuesta por fila.

	1 Strongly Agree Totalmente de acuerdo	2 Agree De acuerdo	3 Neither Agree or Disagree Ni de acuerdo ni en desacuerdo	4 Disagree En desacuerdo	5 Strongly Disagree Muy en desacuerdo	6 Do Not Know / Does Not Apply No lo sé/ No aplica
C1. Enrolling in Job Corps was easy for me. <i>Inscribirse a Job Corps fue fácil para mí.</i>						
C2. My Admissions Counselors fully and clearly explained the Job Corps Student Conduct Policy (center rules). For example, no alcohol on center. <i>Mis Consejeros(as) de Admisiones</i>						

<p>explicaron completamente y claramente la Política de Conducta Estudiantil de Job Corps (Student Conduct Policy que son las reglas del centro). Por ejemplo, no habrá alcohol en el centro.</p>						
<p>C3. My Admissions Counselors explained what was expected of me at Job Corps (for example, group participation, following the rules). Mis Consejeros(as) de Admisiones me explicaron que esperaban de mí en Job Corps (por ejemplo, participación de grupo, seguimiento del reglamento)</p>						
<p>C4. My Admissions Counselors helped me complete my Job Corps application. Mis Consejeros(as) de Admisiones me ayudaron a completar mi solicitud para entrar a Job Corps.</p>						
<p>C5. My Admissions Counselors discussed career training options</p>						

with me. Mis Consejeros(as) de Admisiones discutieron las opciones de entrenamiento de carrera conmigo.						
C6. My Admissions Counselors placed me in a center that had trades I wanted. Mis Consejeros(as) de Admisiones me colocaron en un centro que tenía las vocaciones ("trades" en inglés) que quería.						
C7. I am satisfied with the length of time it took from starting the application (paperwork) to arriving at this center. Estoy satisfecho(a) con el tiempo que tomó desde que se inició la solicitud (el papeleo) hasta llegar a este centro.						

C8. Overall, how well did your Admissions Counselors explain the program to prepare you for life at Job Corps?

¿En general, qué tan bien te explicaron el programa tus Consejeros(as) de Admisiones para prepararte para la vida en Job Corps?

- Did a great job [Hicieron un excelente trabajo](#)
- Did a good job [Hicieron un buen trabajo](#)
- Did an OK job [Hicieron un trabajo aceptable](#)
- Did a bad job [Hicieron un mal trabajo](#)

SECTION D: CAREER PREPARATION PERIOD (CPP)

Sección D: Periodo de Preparación de Carrera (Career Preparation Period – CPP)

The next set of questions asks about your experiences during the Career Preparation Period (CPP) classes. These are the first classes students take at Job Corps. CPP classes are designed to introduce students to center life, teach employability skills, and prepare for training at Job Corps.

Las siguientes preguntas son sobre tus experiencias durante las clases de Periodo de Preparación de Carrera (Career Preparation Period – CPP). Estas son las primeras clases que los estudiantes toman en el programa de Job Corps. Las clases de CPP están diseñadas para introducir a los estudiantes a la vida en el centro, enseñar habilidades para ser empleados, y prepararse para el entrenamiento en Job Corps.

How much do you agree or disagree with the following statements?

¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo estás con las siguientes declaraciones?

Select one response per row.

Selecciona una respuesta por fila.

	1 Strongly Agree Totalmente de acuerdo	2 Agree De acuerdo	3 Neither Agree or Disagree Ni de acuerdo ni en desacuerdo	4 Disagree En desacuerdo	5 Strongly Disagree Muy en desacuerdo	6 Do Not Know / Does Not Apply No lo sé/ No aplica
D1. My CPP instructors treat me with respect. <i>Mis instructores de CPP me tratan con respeto.</i>						
D2. My CPP instructors are helpful to me during class. <i>Mis instructores de CPP me ayudan durante la clase.</i>						
D3. My CPP instructors treat students fairly. <i>Mis instructores de CPP tratan a los estudiantes de manera justa.</i>						
D4. My CPP instructors care about my success. <i>Mis instructores de CPP se preocupan por mi éxito.</i>						

<p>D5. The CPP classes are well-planned and organized. Las clases de CPP están bien planeadas y organizadas.</p>						
<p>D6. The CPP classes have working equipment (for example, access to working computers and printers). Las clases de CPP tienen equipo que funciona (por ejemplo, acceso a computadoras e impresoras que funcionan).</p>						
<p>D7. My CPP classes have helped me identify a trade that I can enjoy and do well. Mis clases de CPP me han ayudado a identificar una vocación (trade) que puedo disfrutar y hacer bien.</p>						
<p>D8. My CPP classes have helped prepare me for a job and the workplace. Mis clases de CPP me han ayudado a prepararme para un trabajo y el lugar de trabajo.</p>						
<p>D9. My CPP classes have prepared me to find a job. Mis clases de CPP me han preparado para encontrar un trabajo.</p>						
<p>D10. My CPP instructors reviewed the Student Standards of Conduct (center rules) with me. Mis instructores de CPP revisaron los Estándares de Conducta Estudiantiles (las reglas del centro) conmigo.</p>						

SECTION E: ACADEMICS (Reading, Math, or TABE classes)

SECCIÓN E: ACADÉMICA (Lectura, Matemáticas, o Clases de TABE)

Test of Adult Basic Education, or TABE

Examen de Educación Básica para Adultos (Test of Adult Basic Education) o TABE

The Test of Adult Basic Education (TABE) is given to all students during their first 21 days on center. Based on the outcome and your career path, you may be placed in reading or math classes. You may also need to retake the TABE.

El Examen de Educación Básica para Adultos (TABE por las siglas en inglés) es administrado a todos los estudiantes en sus primeros 21 días en el centro. Basado en los resultados y tu trayectoria profesional, puedes ser colocado(a) en cursos de lectura o matemáticas. En algunos casos tendrás que volver a tomar el examen.

E1. I have taken the TABE at this center.

He tomado el TABE en este centro.

- Yes
- No **(GO TO E3)**

E2. The TABE testing room is a good place to take a test (for example, quiet, comfortable, clean, and well-lit).
La sala de prueba para TABE es un buen lugar para tomar el examen (por ejemplo la sala, es silenciosa, limpia, cómoda, bien iluminada).

- Strongly Agree *Totalmente de acuerdo*
- Agree *De acuerdo*
- Neither Agree or Disagree *Ni de acuerdo ni en desacuerdo*
- Disagree *En desacuerdo*
- Strongly Disagree *Muy en desacuerdo*
- Do Not Know/Does Not Apply *No lo sé/ No aplica*

Reading Classes

Clases de Lectura

E3. In the last month, I have taken at least one reading class.

Durante el último mes, he tomado por lo menos una clase de lectura.

- Yes *Si*
- No **(GO TO E14)**

E4. I am working on improving my ability to speak, read, and write in English.

Estoy tratando de mejorar mi capacidad de hablar, leer, y escribir en inglés.

- Yes **Si (CONTINUE TO E5)**
- No **No (GO TO E6)**

E5. The teachers at my center are helping me improve my English skills.

Los maestros en mi centro me están ayudando a mejorar mis habilidades de inglés.

- Strongly Agree **Totalmente de acuerdo**
- Agree **De acuerdo**
- Neither Agree or Disagree **Ni de acuerdo ni en desacuerdo**
- Disagree **En desacuerdo**
- Strongly Disagree **Muy en desacuerdo**

How much do you agree or disagree with the following statements?

¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo estás con las siguientes declaraciones?

Select one response per row.

Selecciona una respuesta por fila.

	1 Strongly Agree Totalmente de acuerdo	2 Agree De acuerdo	3 Neither Agree or Disagree Ni de acuerdo ni en desacuerdo	4 Disagree En desacuerdo	5 Strongly Disagree Muy en desacuerdo	6 Do Not Know / Does Not Apply No lo sé/ No aplica
E6. My reading teachers treat me with respect. Mis maestros de lectura me tratan con respeto.						
E7. My reading teachers are helpful to me during class. Mis maestros de lectura me ayudan durante la clase.						
E8. My reading teachers treat students fairly. Mis maestros de lectura tratan a los estudiantes de manera justa.						
E9. The reading classes are well-planned and organized. Las clases de lectura están bien planeadas y organizadas.						
E10. The reading classes have enough working equipment (for example, computers, books, or printers). Las clases de lectura tienen suficiente equipo que funciona (por ejemplo, computadoras, libros, o impresoras).						
E11. My reading teachers care about me learning to read and write well. A mis maestros de lectura les importa que yo aprenda a leer y a escribir bien.						
E12. My reading teachers clearly describe the material covered in class. Mis maestros de lectura describen claramente el material enseñado en la clase.						
E13. My reading teachers care about my success. Mis maestros de lectura se preocupan por mi éxito.						

E14. The tools that help me learn in my reading classes are:

Los materiales o métodos de enseñanza que me ayudan a aprender en mis clases de lectura son:

Select all that apply.

Selecciona todas las que apliquen.

- Reading worksheets/workbooks [Hojas de trabajo \(worksheets\) / Libros de trabajo \(workbooks\) de lectura](#)
 - Online practice tests [Exámenes de práctica en línea](#)
 - Small group instruction [Instrucción en grupos pequeños](#)
 - Class lectures [Explicaciones en clase](#)
 - Projects and presentations [Proyectos y presentaciones](#)
 - Computer/online instruction [Computadora/instrucción en línea](#)
 - One-on-one instruction [Instrucción uno a uno](#)
 - Other. [Otro. Please specify: Por favor, especifica:](#)
-

E15. What, if anything, makes it difficult to learn in reading class?

¿Hay algo que hace que sea difícil aprender en tu clase de lectura?

Select all that apply.

Selecciona todas las que apliquen.

- Nothing, there are no issues that make it difficult to learn in reading class [Nada, no hay problemas que hagan difícil el aprendizaje en clase de lectura](#)
- There are too many students in the class [Hay demasiados estudiantes en la clase](#)
- There is no regular teacher, the teacher missed too many classes, teacher does not teach [No hay un maestro regular, el maestro faltó a demasiadas clases, el maestro no nos enseña](#)
- Using online programs or videos [Usar programas o videos en línea](#)
- Help is not available when needed [La ayuda no está disponible cuando se necesita](#)
- Classroom is too noisy [El salón de clase es demasiado ruidoso](#)
- Teacher covers material too slowly [El maestro enseña el material demasiado lento](#)
- Teacher covers material too quickly [El maestro enseña el material demasiado rápido](#)
- Learning difficulties/no accommodations for learning difficulties [Dificultades de aprendizaje / no hay adaptaciones para estudiantes con dificultades de aprendizaje](#)
- Lack of interest in topic/no motivation [Falta de interés en el tema / sin motivación](#)
- No lesson plan/do not know what is supposed to be covered in class [No hay un plan para las lecciones / no sé lo que el maestro se supone enseñar en la clase](#)
- Lessons are not individualized/lessons are not what I need to work on [Las lecciones no son individualizadas / las lecciones no están relacionadas con lo que necesito mejorar en mi trabajo académico](#)
- Students disrespect the teacher [Los estudiantes no respetan al maestro](#)
- Students disrespect each other [Los estudiantes se faltan al respeto entre ellos](#)

- Teacher disrespects the students *El maestro no respeta a los estudiantes*
- The teacher spends too much time dealing with problems (for example, students sleeping or students on their phones) *El maestro pasa demasiado tiempo lidiando con problemas (por ejemplo, estudiantes durmiendo o estudiantes en sus teléfonos)*
- I am sent to do other activities too often (for example, clean-up duty) *Me mandan a hacer otras actividades demasiado seguido (por ejemplo, limpiar)*
- Other. *Otro. Please specify: Por favor especifica:* _____

Math Classes

Clases de Matemáticas

E16. In the last month, I have taken at least one math class.

Durante el último mes, he tomado por lo menos una clase de matemáticas.

- Yes Si
- No No **(END SECTION)**

How much do you agree or disagree with the following statements?

¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo estás con las siguientes declaraciones?

Select one response per row.

Selecciona una respuesta por fila.

	1 Strongly Agree Totalmente de acuerdo	2 Agree De acuerdo	3 Neither Agree or Disagree Ni de acuerdo ni en desacuerdo	4 Disagree En desacuerdo	5 Strongly Disagree Muy en desacuerdo	6 Do Not Know / Does Not Apply No lo sé/ No aplica
E17. My math teachers treat me with respect. Mis maestros de matemáticas me tratan con respeto.						
E18. My math teachers are helpful to me during class. Mis maestros de matemática me ayudan durante la clase.						
E19. My math teachers treat students fairly. Mis maestros de matemática tratan a los estudiantes de manera justa.						
E20. The math classes are well-planned and organized. Las clases de matemáticas están bien planeadas y organizadas.						
E21. The math classes have working equipment (for						

<p>example, computers, books, or printers). Las clases de matemáticas tienen suficiente equipo que funciona (por ejemplo, computadoras, libros, o impresoras).</p>						
<p>E22. My math teachers care about me learning math well. Los maestros de matemáticas se preocupan de que aprenda bien las matemáticas.</p>						
<p>E23. My math teachers clearly describe the material covered in class. Los maestros de matemáticas describen claramente el material enseñado en clase.</p>						
<p>E24. My math teachers care about my success. Mis maestros de matemáticas se preocupan por mi éxito.</p>						

E25. The tools that help me learn in my math classes are:

Los materiales o métodos de enseñanza que me ayudan a aprender en mis clases de matemática son:

Select all that apply.

- Math worksheets/workbooks Hojas de trabajo (worksheets) / Libros de trabajo (workbooks) de matemáticas
- Online practice tests Exámenes de práctica en línea
- Small group instruction Instrucción en grupos pequeños
- Class lectures Explicaciones en clase
- Projects and presentations Proyectos y presentaciones
- Computer/online instruction Computadora/instrucción en línea
- One-on-one instruction Instrucción uno a uno
- Other. Otro. Please specify: Por favor especifica: _____

E26. What, if anything, makes it difficult to learn in math class?

¿Hay algo que hace que sea difícil aprender en tu clase de matemática?

Select all that apply.

- Nothing, there are no issues that make it difficult to learn in math class Nada, no hay problemas que hagan difícil el aprendizaje en clase de matemática
- There are too many students in the class Hay demasiados estudiantes en la clase
- There is no regular teacher, the teacher missed too many classes, teacher does not teach No hay un maestro regular, el maestro faltó a demasiadas clases, el maestro no nos enseña
- Using online programs or videos Usar programas o videos en línea
- Help is not available when needed La ayuda no está disponible cuando se necesita
- Classroom is too noisy El salón de clase es demasiado ruidoso
- Teacher covers material too slowly El maestro enseña el material demasiado lento
- Teacher covers material too quickly El maestro enseña el material demasiado rápido
- Learning difficulties/no accommodations for learning difficulties Dificultades de aprendizaje / no hay adaptaciones para estudiantes con dificultades de aprendizaje
- Lack of interest in topic/no motivation Falta de interés en el tema / sin motivación
- No lesson plan/do not know what is supposed to be covered in class No hay un plan para las lecciones / no sé lo que el maestro se supone enseñar en la clase
- Lessons are not individualized/lessons are not what I need to work on Las lecciones no son individualizadas / las lecciones no están relacionadas con lo que necesito mejorar en mi trabajo académico
- Students disrespect the teacher Los estudiantes no respetan al maestro
- Students disrespect each other Los estudiantes se faltan al respeto entre ellos
- Teacher disrespects the students El maestro no respeta a los estudiantes
- The teacher spends too much time dealing with problems (for example, students sleeping or students on their phones) El maestro pasa demasiado tiempo lidiando con problemas (por ejemplo, estudiantes durmiendo o estudiantes en sus teléfonos)

- I am sent to do other activities too often (for example, clean up duty) *Me mandan a hacer otras actividades demasiado seguido (por ejemplo, limpiar)*
- Other. *Otro. Please specify: Por favor especifica:* _____

SECTION F: HIGH SCHOOL DIPLOMA/ HIGH SCHOOL EQUIVALENCY (HSD/HSE) COURSES

SECCIÓN F: DIPLOMA DE PREPARATORIA/CURSOS DE EQUIVALENCIA DE PREPARATORIA (HSD/HSE)

The next set of questions asks about your experiences with the high school classes you have taken or are taking at Job Corps.

Las siguientes preguntas son sobre tus experiencias con las clases de preparatoria que has tomado o estas tomando en Job Corps.

F1. Are you taking traditional high school courses, online high school courses, or classes to prepare you for the GED or HiSET (your state's high school equivalency exam)?

¿Estas tomando cursos tradicionales de preparatoria, cursos de preparatoria en línea, o clases para prepararte para el GED o HiSET (es decir, el examen de equivalencia de preparatoria en tu estado)?

- Yes **Si (CONTINUE TO F2)**
- No **No (END SECTION)**

F2. I am making progress towards obtaining my high school diploma or equivalent (GED or HiSET).

Estoy progresando hacia obtener mi diploma de preparatoria o un examen de equivalencia de preparatoria (GED o HiSET).

- Strongly Agree **Totalmente de acuerdo**
- Agree **De acuerdo**
- Neither Agree or Disagree **Ni de acuerdo ni en desacuerdo**
- Disagree **En desacuerdo**
- Strongly Disagree **Muy en desacuerdo**

F3. I am satisfied with the instruction I have received.

Estoy satisfecho con la instrucción que he recibido.

- Strongly Agree **Totalmente de acuerdo**
- Agree **De acuerdo**
- Neither Agree or Disagree **Ni de acuerdo ni en desacuerdo**
- Disagree **En desacuerdo**
- Strongly Disagree **Muy en desacuerdo**

The next set of questions asks about your experiences taking high school classes at Job Corps. These classes can be for a high school diploma or to prepare you for the GED or HiSET (your state’s high school equivalency exam). Answer each item by selecting the best response from the following scale:

Las siguientes preguntas son sobre tus experiencias tomando las clases de preparatoria en Job Corps. Estas clases pueden ser para un diploma de preparatoria o para prepararte para el GED o HiSET (es decir, el examen de equivalencia de preparatoria en tu estado). Contesta cada pregunta seleccionando la mejor respuesta:

Select one response per row.

Selecciona una respuesta por fila.

	1 Strongly Agree Totalmente de acuerdo	2 Agree De acuerdo	3 Neither Agree or Disagree Ni de acuerdo ni en desacuerdo	4 Disagree En desacuerdo	5 Strongly Disagree Muy en desacuerdo	6 Do Not Know / Does Not Apply No lo sé/ No aplica
F4. My high school teachers treat me with respect. <i>Mis maestros de preparatoria me tratan con respeto.</i>						
F5. My high school teachers are helpful to me during class. <i>Mis maestros de preparatoria me ayudan durante la clase.</i>						
F6. My high school teachers treat students fairly. <i>Mis maestros de preparatoria tratan a los estudiantes de manera justa.</i>						
F7. The high school classes are well-planned and organized. <i>Las clases de preparatoria están bien planeadas y organizadas.</i>						
F8. The high school classes have enough working equipment (for example, computers, books, or printers).						

Las clases de preparatoria tienen suficiente equipo que funciona (por ejemplo, computadoras, libros, o impresoras)						
F9. My high school teachers help me with my course work. Mis maestros de preparatoria me ayudan con mis cursos.						
F10. My high school teachers care about my success. Mis maestros de preparatoria se preocupan por mi éxito.						
F11. The high school classes are giving me the knowledge I need to graduate or pass the state test (GED or HiSET). Las clases de preparatoria, me dan el conocimiento que necesito para graduarme o aprobar el GED o HiSET en mi estado.						

F12. The tools that help me learn in my high school classes are:

Los materiales o métodos de enseñanza que me ayudan a aprender en mis clases de preparatoria son:

Select all that apply.

Selecciona todas las que apliquen.

- High school practice worksheets/workbooks Hojas de trabajo (worksheets) / Libros de trabajo (workbooks) de preparatoria
- Online practice tests Exámenes de práctica en línea
- Small group instruction Instrucción en grupos pequeños
- Class lectures Explicaciones en clase
- Projects and presentations Proyectos y presentaciones
- Computer/online instruction Computadora/instrucción en línea
- One-on-one instruction Instrucción uno a uno
- Other. Otro. Please specify: Por favor especifica: _____

F13. What, if anything, makes it difficult to learn in high school class?

¿Hay algo que hace que sea difícil aprender en tu clase de preparatoria?

Select all that apply.

Selecciona todas las que apliquen.

- Nothing; there are no issues that make it difficult to learn in high school class Nada, no hay problemas que hagan difícil el aprendizaje en clase de preparatoria
- There are too many students in the class Hay demasiados estudiantes en la clase
- There is no regular teacher, the teacher missed too many classes, teacher does not teach No hay un maestro regular, el maestro faltó a demasiadas clases, el maestro no nos enseña
- Help is not available when needed La ayuda no está disponible cuando se necesita
- Learning difficulties/no accommodations for learning difficulties Dificultades de aprendizaje / no hay adaptaciones para estudiantes con dificultades de aprendizaje
- Using online programs or videos Usar programas o videos en línea
- I cannot complete the testing I need to finish my program No puedo completar las pruebas que necesito para terminar mi programa
- Classroom is too noisy El salón de clase es demasiado ruidoso
- Students disrespect the teacher Los estudiantes no respetan al maestro
- Students disrespect each other Los estudiantes se faltan al respeto entre ellos
- The teacher spends too much time dealing with problems (for example, students sleeping or students on their phones) El maestro pasa demasiado tiempo lidiando con problemas (por ejemplo, estudiantes durmiendo o estudiantes en sus teléfonos)
- I am sent to do other activities too often (for example, clean up duty) Me mandan a hacer otras actividades demasiado seguido (por ejemplo, limpiar)
- Other. Otro. Please specify: Por favor especifica: _____

SECTION G: TRADE/CAREER TECHNICAL TRAINING (CTT)

SECCIÓN G: VOCACIÓN/ENTRENAMIENTO DE CARRERA TÉCNICA (CTT)

The next section asks about your trade (CTT) classes. Please think only about your current trade classes as you answer the following questions.

La próxima sección pregunta sobre tus clases de vocación/Entrenamiento de Carrera Técnica (CTT). Por favor, piense solo en tus clases de vocación actuales al responder las siguientes preguntas.

G1. Are you taking classes or participating in activities related to your trade? This includes work-based learning (on- or off-center) and internships.

¿Estas tomando clases o participando en actividades relacionadas con tu Entrenamiento de Carrera Técnica (CTT) o vocación? Esto incluye aprendizaje basado en el trabajo (Work-Based Learning – WBL) en el centro o fuera del centro e internados (internships). Aprendizaje basado en el trabajo (WBL) significa usar tus habilidades de vocación en tu vida real, fuera de tus clases.

- Yes Si
- No No **(END SECTION)**

G2. When you consider all the trade choices at Job Corps, are you satisfied with your current trade?

Quando consideras todas las opciones de vocación en Job Corps, ¿estas satisfecho con tu vocación actual?

- Yes Si **(GO TO G4)**
- No No

G3. Why are you unsatisfied with your current trade?

¿Por qué no estas satisfecho con tu vocación actual?

Select all that apply.

Selecciona todas las que apliquen.

- I am taking a trade program I did not choose *Estoy tomando un programa de vocación (CTT) que no había elegido*
- I am no longer interested in the trade as a career *Ya no estoy interesado en esa vocación (CTT) como una carrera*
- I do not like my trade instructor *No me gusta mi instructor de vocación (CTT)*
- The trade is too hard *La vocación (CTT) es demasiado difícil*
- The trade is too easy *La vocación (CTT) es demasiado fácil*
- The trade takes too long to finish *La vocación (CTT) tarda demasiado en terminar*
- I am not interested in completing a trade; my goal is to complete high school *No estoy interesado en completar una vocación (CTT); mi meta es completar la preparatoria*
- Other. *Otro. Please specify: Por favor especifica:* _____

The next set of questions asks about your experiences when learning your current trade. Answer each item by selecting the single best response from the following scale:

Las siguientes preguntas son sobre tus experiencias al aprender tu vocación actual. Contesta cada pregunta seleccionando la única mejor respuesta:

Select one response per row.

Selecciona una respuesta por fila.

	1 Strongly Agree Totalment e de acuerdo	2 Agree De acuerdo	3 Neither Agree or Disagree Ni de acuerdo ni en desacuerd o	4 Disagree En desacuerd o	5 Strongly Disagree Muy en desacuerdo	6 Do Not Know / Does Not Apply No lo sé/ No aplica
G4. My trade instructors treat me with respect. Los instructores de mi vocación (CTT) me tratan con respeto.						
G5. My trade instructors are helpful to me during class. Mis instructores de mi vocación (CTT) me ayudan durante la clase.						
G6. My trade instructors treat students fairly. Mis instructores de mi vocación (CTT) tratan a los estudiantes de manera justa.						
G7. My trade instructors care about my success. Los instructores de mi vocación (CTT) se preocupan por mi éxito.						
G8. My trade instructors' lessons are well-planned and organized. Las lecciones de mis instructores de vocación (CTT) están bien planeadas y organizadas.						
G9. My trade classes have working equipment that is up-to-date. Mis clases de vocación (CTT)						

tienen equipo que funciona y está actualizado.						
G10. My trade classes are teaching me the skills I need to perform a job in my field. Mis clases de vocación (CTT), me están aprendiendo las habilidades necesarias para desempeñarme en ese tipo de trabajo.						
G11. My trade instructors clearly explain each skill. Mis instructores de vocación (CTT) explican claramente cada habilidad.						
G12. My trade instructors are experienced and willing to assist me. Mis instructores de vocación (CTT) tienen experiencia y están dispuestos a ayudarme.						

G13. What, if anything, makes it difficult to learn in trade class?

¿Hay algo que hace que sea difícil aprender en tu clase de vocación (CTT)?

Select all that apply.

Selecciona todas las que apliquen.

- Nothing; there are no issues that make it difficult to learn in trade class Nada, no hay problemas que hagan difícil el aprendizaje en clase de vocación (CTT)
- There are too many students in the class Hay demasiados estudiantes en la clase
- The tools, materials, or supplies are out of date Las herramientas, materiales, o suministros están vencidos
- There are not enough tools and supplies for the class No hay suficientes herramientas y suministros/materiales para la clase
- It takes too long to get certified or complete certification testing Se tarda demasiado tiempo en certificarse, o completar las pruebas para la certificación
- There is no regular instructor, the instructor missed too many classes, instructor does not teach No hay un maestro regular, el maestro faltó a demasiadas clases, el maestro no nos enseña
- Classroom is too noisy El salón de clase es demasiado ruidoso
- Instructor is busy doing other things El maestro está ocupado haciendo otras cosas
- Using online programs or videos Usar programas o videos en línea
- Not enough hands-on time in class No hay suficiente tiempo práctico en la clase
- No lesson plan/do not know what is supposed to be covered in class No hay un plan para las lecciones / no sé lo que el maestro se supone enseñar en la clase
- Learning difficulties/no accommodations for learning difficulties Dificultades de aprendizaje / no hay adaptaciones para estudiantes con dificultades de aprendizaje

- Students disrespect the instructor **Los estudiantes no respetan al maestro**
- Students disrespect each other **Los estudiantes se faltan al respeto entre ellos**
- Instructor disrespects the students **El maestro no respeta a los estudiantes**
- The instructor does not spend enough time on each task **El maestro no dedica suficiente tiempo a cada tarea**
- The instructor spends too much time on each task **El maestro dedica demasiado tiempo a cada tarea**
- The instructor spends too much time dealing with problems (for example, students sleeping or students on their phones) **El maestro pasa demasiado tiempo lidiando con problemas (por ejemplo, estudiantes durmiendo o estudiantes en sus teléfonos)**
- I am sent to do other activities too often (for example, clean up duty) **Me mandan a hacer otras actividades demasiado seguido (por ejemplo, limpiar)**
- Other. **Otro: Please specify: Por favor especifica:** _____

G14. Have you been involved in work-based learning on- or off-center, or at an internship program related to your trade? Work-based learning is using your trade skills in real life, somewhere other than in class.

¿Has estado involucrado(a) en aprendizaje basado en el trabajo (Work-Based Learning, or WBL) en el centro o fuera del centro o en un programa de internado (internship) relacionado con tu vocación (CTT)? Aprendizaje basado en el trabajo (WBL) significa usar tus habilidades de vocación en tu vida real, fuera de tus clases.

- Yes **Si**
- No **No (END SECTION)**

G15. How much do you agree or disagree with the following statement? Work-based learning has helped me gain the knowledge and skills needed for my trade.

¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo estas con la siguiente declaración? Aprendizaje basado en el trabajo (Work-Based Learning, or WBL) me ha ayudado a obtener el conocimiento y las habilidades necesarias para mi vocación.

- Strongly Agree **Totalmente de acuerdo**
- Agree **De acuerdo**
- Neither Agree or Disagree **Ni de acuerdo ni en desacuerdo**
- Disagree **En desacuerdo**
- Strongly Disagree **Muy en desacuerdo**
- Do Not Know/Does Not Apply **No lo sé/ No aplica**
-

SECTION H: CAREER READINESS/PREPARING FOR GRADUATION

SECCIÓN H: PREPARACIÓN PARA LA CARRERA/PREPARACIÓN PARA LA GRADUACIÓN

H1. I plan to graduate soon (in the next one or two months).

Estoy planeando a graduarme pronto (en el próximo uno o dos meses).

- Yes Si
- No No **(END SECTION)**

The next set of questions asks about your experience with classes that prepare you for getting a job after you graduate from Job Corps (CTR or Career Transition Readiness). These classes include activities such as writing your resume, practicing interviewing skills, and job searching.

Las siguientes preguntas son sobre tu experiencia con clases que te preparan para obtener un trabajo después de graduarte de Job Corps (Preparación para la Transición de Carrera, o CTR). Estas clases incluyen actividades como escribir tu currículum, practicar habilidades de entrevista, y buscar un trabajo.

H2. In the last month, have you attended classes at this center to help you prepare to graduate from Job Corps (for example, classes to work on your resume or prepare you for interviews)?

Durante el último mes, ¿Has asistido a clases en este centro para ayudarte y prepararte para graduarte de Job Corps (por ejemplo, clases para preparar tu currículum o prepárate para entrevistas)?

- Yes Si
- No No **(GO TO H7)**

The next set of questions asks about your experiences at this center in preparing you to find a job or start an education program and live independently. Answer each item by selecting the single best response from the following scale:

Las siguientes preguntas son sobre experiencias que has tenido en este centro con preparación para encontrar un trabajo, o empezar un programa educativo y vivir independientemente. Contesta cada pregunta seleccionando la única mejor respuesta:

Select one response per row.

Selecciona una respuesta por fila.

At this center, I have learned... En este centro, he aprendido...	1 Strongly Agree Totalmente de acuerdo	2 Agree De acuerdo	3 Neither Agree or Disagree Ni de acuerdo	4 Disagree En desacuerdo	5 Strongly Disagree Muy en desacuerdo
--	--	--------------------------	---	--------------------------------	---

			ni en desacuerdo		
H3. How to be professional during a job interview. <i>Como ser profesional durante una entrevista de trabajo.</i>					
H4. How to write a resume and complete an application. <i>Como escribir un currículum y completar una solicitud.</i>					
H5. How to manage my money. <i>Como administrar mi dinero.</i>					
H6. How to live on my own. <i>Como vivir solo.</i>					

The next questions ask you about your experience with your Career Transition Services (CTS) counselor (the person who will help you find a job after you leave Job Corps). CTS is the period that occurs after you graduate from Job Corps as you search for a job.

Las siguientes preguntas son sobre tu experiencia con tu Consejero de Servicios de Transición de Carrera (CTS) (la persona que te ayudará a encontrar un trabajo después de que te vayas de Job Corps). CTS es el período después de haberte graduado de Job Corps mientras estás buscando un trabajo.

H7. Have you met with your CTS Counselor since enrollment at this center?

¿Te has reunido con tu Consejero de Servicios de Transición de Carrera (CTS) desde que te inscribiste en este centro?

- Yes *Si*
- No **No (END SECTION)**
- Do Not Know **No lo sé (END SECTION)**

H8. Please select how much you agree with the following statement: Overall, my CTS Counselor has been helpful with my job search and preparing me for life after I graduate.

Por favor selecciona que tan de acuerdo estás con la siguiente declaración: En general, mi consejero de Servicios de Transición de Carrera (CTS) ha sido de gran ayuda con mi búsqueda de trabajo y preparándome para la vida después de graduarme de Job Corps.

- Strongly Agree *Totalmente de acuerdo*
- Agree *De acuerdo*
- Neither Agree or Disagree *Ni de acuerdo ni en desacuerdo*
- Disagree *En desacuerdo*
- Strongly Disagree *Muy en desacuerdo*
- Do Not Know *No lo sé*

SECTION I: RESIDENTIAL EXPERIENCE

SECCIÓN I: EXPERIENCIA RESIDENCIAL

The next set of questions asks about your experiences living at this center.

Las siguientes preguntas son sobre tus experiencias viviendo en este centro.

I1. How satisfied are you living at this center?

¿Qué tan satisfecho estás viviendo en este centro?

- Extremely Satisfied **Extremadamente satisfecho**
- Satisfied **Satisfecho**
- Neither Satisfied or Dissatisfied **Ni satisfecho ni insatisfecho**
- Dissatisfied **Insatisfecho**
- Extremely Dissatisfied **Extremadamente insatisfecho**
- Do Not Know / Does Not Apply **No lo sé/ No se aplica (GO TO I1_DK)**

I1_DK. Do you currently live at this center?

¿Vives actualmente en este centro?

- Yes **Si (GO TO I2)**
- No **No (END SECTION)**

Dorm Living

La Vida en Los Dormitorios

The next set of questions asks you about your level of **satisfaction** with different areas of residential living. Answer each item by selecting the single best response from ‘Extremely Satisfied’ to ‘Extremely Dissatisfied.’

Las siguientes preguntas son sobre tu nivel de **satisfacción** con las distintas áreas de vivienda residencial. Contesta cada pregunta con la única mejor respuesta desde ‘Extremadamente Satisfecho’ hasta ‘Extremadamente Insatisfecho’.

Select one response per row.

Selecciona una respuesta por fila.

	1 Extremely Satisfied Extremada mente	2 Satisfied Satisfecho	3 Neither Satisfied or Dissatisfied Ni	4 Dissatisfied Insatisfech o	5 Extremely Dissatisfied Extremada mente	6 Do Not Know / Does Not Apply
--	---	------------------------------	--	---------------------------------------	--	--

	satisfecho		satisfecho ni insatisfecho		insatisfecho	No lo sé/ No se aplica
I2. Dorm rooms Los cuartos de los dormitorios						
I3. Bathrooms in dorms Los baños de los dormitorios						
I4. Shared dorm space (TV or study spaces) Espacio compartido en los dormitorios (espacios para ver la televisión o para estudiar)						
I5. Laundry rooms (washers and dryers) Cuartos de lavandería (lavadoras y secadoras)						
I6. Resident Advisor (RA) or dorm staff Asesor Residente (RA) o personal del dormitorio						
I7. Access to computers Acceso a computadoras						
I8. Access to the internet Acceso al internet						
I9. Dorm safety Seguridad en los dormitorios						
I10. Study spaces available after training hours Espacios para estudio disponibles después de las horas de estudio/clases						
I11. Tutoring after						

training hours Tutoría después de las horas de estudio/clases						
I12. Center-provided transportation Transporte proporcionado por el centro						
I13. Dorm problems being fixed Arreglo de los problemas en los dormitorios						

I14. How much do you agree or disagree with the following statement? Dorm clean-up duties and other clean-up duties are assigned to students fairly.

¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo estás con la siguiente declaración? Las tareas de limpieza del dormitorio y otras tareas de limpieza se asignan a los estudiantes de manera justa.

- Strongly Agree **Totalmente de acuerdo**
- Agree **De acuerdo**
- Neither Agree or Disagree **Ni en acuerdo ni en desacuerdo**
- Disagree **En desacuerdo**
- Strongly Disagree **Muy en desacuerdo**
- Do Not Know **No lo sé**

I15. In the last month, have you encountered health or safety hazards in your dorm area?

Durante el último mes, ¿Has encontrado peligros o riesgos de salud o seguridad en el área de tu dormitorio?

Select all that apply.

Selecciona todas las que apliquen.

- None; the dorm is safe **Nada; el dormitorio es seguro**
- Infestation or large number of insects in your living area (for example, bed bugs, cockroaches) **Infestación o gran cantidad de insectos en tu área de vivienda (por ejemplo, chinches, cucarachas)**
- Rodents in your living area (for example, mice or rats) **Roedores en tu área de vivienda (por ejemplo, ratones o ratas)**
- Mold **Moho**
- Washing machines/dryers do not work **Lavadoras y/o secadoras que no funcionan**
- Heating system does not work **Sistema de calefacción que no funciona**
- Air conditioning does not work **Sistema de aire acondicionado que no funciona**
- Locks/Lockers do not work **Cerraduras y/o casilleros que no funcionan**

- Emergency doors or alarm system does not work *Puertas de emergencia o el sistema de alarma que no funcionan*
- Issues with the water (for example, no hot water, no access to drinking water, or issues with the drinking water) *Problemas con el agua (por ejemplo, no hay agua caliente, no hay acceso al agua potable, hay problemas con el agua potable)*
- Issues with the drainage/sewage system (for example, leaks) *Problemas con el sistema de drenaje o alcantarillado (por ejemplo, goteras de agua)*
- Doors or windows that are missing or do not open or close easily, or are broken *Puertas o ventanas que faltan o que no abren o cierran fácilmente, o están rotas*
- Unsanitary or very unclean bathrooms or dorm rooms *Baños y/o dormitorios que son antihigiénicos o muy sucios*
- Problems with electrical outlets (for example, loose outlets or sparks) *Problemas con los enchufes eléctricos (por ejemplo, tomas sueltas o chispas)*
- Living conditions that exposed you to illness (for example, overcrowding dorm room or COVID-19 related issues) *Condiciones en tu área de vivienda que te expuso a enfermedades (por ejemplo, dormitorio superpoblado o problemas relacionadas con COVID-19)*
- Other. *Otro. Please specify: Por favor especifica:* _____

Recreational Activities

Actividades Recreativas

Recreational activities are planned activities that happen on-center or off-center that you and your fellow students can do during leisure time. These activities can include sports, games, or movies. Recreational staff are the people assigned to supervise or organize these activities. How much do you agree or disagree with the following statements?

Las actividades recreativas son actividades planeadas que suceden en el centro o fuera del centro que tu y otros estudiantes pueden hacer durante su tiempo libre. Estas actividades pueden incluir deportes, juegos, o ir al cine. El personal recreativo son las personas responsables de supervisar u organizar estas actividades. ¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo estás con las siguientes declaraciones?

Select one response per row.

Selecciona una respuesta por fila.

	1 Strongly Agree Totalmente de acuerdo	2 Agree De acuerdo	3 Neither Agree or Disagree Ni de acuerdo ni en desacuerdo	4 Disagree En desacuerdo	5 Strongly Disagree Muy en desacuerdo	6 Do Not Know / Does Not Apply No lo sé/ No aplica
I16. All recreational staff treat me with respect. Todo el personal recreativo me trata con respeto.						
I17. The recreational staff organize activities that I enjoy. El personal recreativo organiza actividades que disfruto.						
I18. There are recreational activities available after training hours. Hay actividades recreativas disponibles después de las horas de estudio/clases.						
I19. The equipment in the recreation area						

works and is clean.
El equipo en el área
recreativo funciona y
está limpio.

--	--	--	--	--	--	--

SECTION J: NON-RESIDENTIAL EXPERIENCE

SECCIÓN J: EXPERIENCIA NO-RESIDENCIAL

The next set of questions asks about your experiences as a non-residential Job Corps student. Answer each item by selecting the single best response from the following scale:

Las siguientes preguntas son sobre tus experiencias como estudiante de Job Corps no-residencial (es decir, un estudiante que no vive en el centro). Contesta cada pregunta seleccionando la única mejor respuesta:

Select one response per row.

Selecciona una respuesta por fila.

	1 Strongly Agree Totalmente de acuerdo	2 Agree De acuerdo	3 Neither Agree or Disagree Ni de acuerdo ni en desacuerdo	4 Disagree En desacuerdo	5 Strongly Disagree Muy en desacuerdo	6 Do Not Know / Does Not Apply No lo sé/ No aplica
<p>J1. The center staff help me get to center and back home every day. El personal del centro me ayuda llegar al centro y regresar a mi casa todos los días.</p>						
<p>J2. My center provides space for me to study on center after training hours. Mi centro proporciona espacio para que yo pueda estudiar después de las horas de estudio/clases.</p>						
<p>J3. My center has a designated staff person to address my needs as a non-residential student. Como estudiante no residencial, el centro ha designado personal para que atienda a mis</p>						

necesidades						
J4. Center staff are helpful in explaining the leave policy. El personal del centro es útil para explicar las políticas de salir del centro (“leave policy”).						
J5. My teachers are willing to listen when I have concerns. Mis maestros están dispuestos a escucharme cuando tengo preocupaciones.						

Recreational Activities

Actividades Recreativas

Recreational activities are planned activities that happen on-center or off-center that you and your fellow students can do during leisure time. These activities can include sports, games, or movies. Recreational staff are the people at your center assigned to supervise or organize these activities. How much do you agree or disagree with the following statements?

Las actividades recreativas son actividades planeadas que suceden en el centro o fuera del centro que tu y otros estudiantes pueden hacer durante su tiempo libre. Estas actividades pueden incluir deportes, juegos, o ir al cine. El personal recreativo son las personas responsables de supervisar u organizar estas actividades. ¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo estás con las siguientes declaraciones?

Select one response per row.

Selecciona una respuesta por fila.

	1 Strongly Agree Totalmente de acuerdo	2 Agree De acuerdo	3 Neither Agree or Disagree Ni de acuerdo ni en desacuerdo	4 Disagree En desacuerdo	5 Strongly Disagree Muy en desacuerdo	6 Do Not Know / Does Not Apply No lo sé/ No aplica
J6. All recreational staff treat me with respect. Todo el personal recreativo me trata con respeto.						
J7. The recreational staff organize activities that I enjoy. El personal recreativo organiza actividades que disfruto.						
J8. The equipment in the recreation area works and is clean. El equipo en el área recreativo funciona y está limpio.						
J9. The center staff encourage me to participate in						

recreational activities. El personal recreativo me anima a participar en actividades recreativas.						
---	--	--	--	--	--	--

SECTION K: CENTER LIFE for STUDENTS at NON-RESIDENTIAL CENTERS

SECCIÓN K: LA VIDA PARA ESTUDIANTES EN CENTROS NO-RESIDENCIALES

The next set of questions asks about your experiences as a Job Corps student. Answer each item by selecting the best response from the following scale:

Las siguientes preguntas son sobre tus experiencias como un estudiante de Job Corps. Contesta cada pregunta seleccionando la mejor respuesta:

Select one response per row.

Selecciona una respuesta por fila.

	1 Strongly Agree Totalment e de acuerdo	2 Agree De acuerdo	3 Neither Agree or Disagree Ni de acuerdo ni en desacuerdo	4 Disagree En desacuerdo	5 Strongly Disagree Muy en desacuerdo	6 Do Not Know / Does Not Apply No lo sé/ No aplica
K1. The center staff make sure that I can get to center and back home safely every day. El personal del centro se asegura que pueda llegar al centro y regresar a mi casa de manera segura todos los días.						
K2. My center provides space for me to study on center. Mi centro proporciona espacio para que yo pueda estudiar en el centro.						
K3. I am encouraged to participate in recreational activities. Me alientan a participar en actividades recreativas.						
K4. The center has recreational activities I enjoy. El centro tiene actividades que disfruto.						
K5. My teachers and instructors listen to me when I have concerns. Mis maestros e instructores me escuchan cuando tengo preocupaciones.						

SECTION L: ADVANCED CAREER TRAINING PROGRAM EXPERIENCE

SECCIÓN L: EXPERIENCIA CON EL ENTRENAMIENTO DE CARRERA AVANZADA (ADVANCED CAREER TRAINING - ACT)

The next set of questions asks about your experiences as an Advanced Career Training (ACT) student. Answer each item by selecting the best response from the following scale:

Las siguientes preguntas son sobre tus experiencias como un estudiante del programa de Entrenamiento de Carrera Avanzada (ACT por sus siglas en inglés). Contesta cada pregunta seleccionando la mejor respuesta:

Select one response per row.

Selecciona una respuesta por fila.

	1 Strongly Agree Totalmente de acuerdo	2 Agree De acuerdo	3 Neither Agree or Disagree Ni de acuerdo ni en desacuerdo	4 Disagree En desacuerdo	5 Strongly Disagree Muy en desacuerdo	6 Do Not Know / Does Not Apply No lo sé/ No aplica
L1. I believe the ACT program will improve my career opportunities after Job Corps. <i>Creo que el programa ACT va a mejorar mis oportunidades de carrera después de Job Corps.</i>						
L2. The transportation my center provides for me to go to and from the ACT site is excellent. <i>El transporte que mi centro proporciona para moverme hacia y desde el sitio de ACT es excelente.</i>						
L3. My center has prepared me to be successful in my ACT program.						

<p>Mi centro ha mejorado mi capacidad de tener éxito en mi programa de ACT.</p>						
<p>L4. Center staff care about my needs as an ACT student. El personal del centro se preocupa por mis necesidades como un estudiante de ACT.</p>						

SECTION M: ADVANCED TRAINING

SECCIÓN M: EXPERIENCIA CON EL ENTRENAMIENTO AVANZADO (ADVANCED TRAINING – AT)

The next set of questions asks about your experiences as an Advanced Training (AT) student. Answer each item by selecting the best response from the following scale:

Las siguientes preguntas son sobre tus experiencias como un estudiante de Entrenamiento Avanzado (AT). Contesta cada pregunta seleccionando la mejor respuesta:

Select one response per row.

Selecciona una respuesta por fila.

	1 Strongly Agree Totalmente de acuerdo	2 Agree De acuerdo	3 Neither Agree or Disagree Ni de acuerdo ni en desacuerdo	4 Disagree En desacuerdo	5 Strongly Disagree Muy en desacuerdo	6 Do Not Know / Does Not Apply No lo sé/ No aplica
M1. My Advanced Training instructors treat me with respect. <i>Mis instructores de Entrenamiento Avanzado (AT) me tratan con respeto.</i>						
M2. My Advanced Training instructors are helpful to me during class. <i>Mis instructores de Entrenamiento Avanzado (AT) me ayudan durante la clase.</i>						
M3. My Advanced Training instructors treat students fairly. <i>Mis instructores de Entrenamiento Avanzado (AT) tratan a los estudiantes de manera justa.</i>						
M4. The Advanced Training classes are well-planned and						

<p>organized. Las clases de Entrenamiento Avanzado (AT) están bien planeadas y organizadas.</p>						
<p>M5. My Advanced Training instructors clearly explain each skill. Mis instructores de Entrenamiento Avanzado (AT) explican claramente cada habilidad.</p>						
<p>M6. My Advanced Training instructors are experienced and able to assist me. Mis instructores de Entrenamiento Avanzado (AT) tienen experiencia y pueden ayudarme.</p>						
<p>M7. The Advanced Training courses have added to what I learned in my basic trade program. Los cursos de Entrenamiento Avanzado (AT) han contribuido a lo que aprendí en mi programa básico de vocación (CTT)</p>						
<p>M8. I believe my Advanced Training program will improve my career options. Creo que el programa de Entrenamiento Avanzado (AT) va a mejorar mis opciones de carrera.</p>						

SECTION N: SUMMARY QUESTIONS

SECCIÓN N: PREGUNTAS DE RESUMEN

Think about your experience at Job Corps since you began. Answer each item by selecting the best response from the following scale:

Piensa en tu experiencia desde que empezaste Job Corps. Contesta cada pregunta seleccionando la mejor respuesta:

Select one response per row.

Selecciona una respuesta por fila.

	1 Strongly Agree Totalmente de acuerdo	2 Agree De acuerdo	3 Neither Agree or Disagree Ni de acuerdo ni en desacuerdo	4 Disagree En desacuerdo	5 Strongly Disagree Muy en desacuerdo
N1. Job Corps has been a positive experience. Job Corps ha sido una experiencia positiva.					
N2. I would recommend Job Corps to a friend. Le recomendaría el programa de Job Corps a un amigo.					

For the question below, check all that apply.

Para la siguiente pregunta, selecciona todas las que apliquen.

N3. Job Corps has improved my:

Job Corps ha mejorado:

- communication skills *mis habilidades de comunicación*
- confidence *mi confianza*
- self-worth/self-respect *mi propio valor y/o respeto*
- attitude towards work *mi actitud hacia mi trabajo escolar*
- focus/motivation *mi enfoque y/o motivación*
- outlook for the future *mis perspectivas para el futuro*
- leadership skills *mis habilidades de liderazgo*
- education/academic skills *mis habilidades educacionales y/o académicas*
- ability to manage my money and finances *mi capacidad de administrar mi dinero y finanzas*
- ability to live on my own *mi capacidad de vivir solo*

- ability to search for a job [mi capacidad para buscar un trabajo](#)
- ability to use a computer [mi capacidad para usar una computadora](#)
- ability to apply for a job [mi capacidad para solicitar un trabajo](#)
- ability to interview [mi capacidad para entrevistar](#)
- ability to perform well at my job [mi capacidad para hacer bien mi trabajo](#)
- ability to get along with other people [mi capacidad de llevarme bien con otras personas](#)
- ability to be professional [mi capacidad para ser profesional](#)
- knowledge of my health and well-being [mi conocimiento de mi salud y bienestar](#)
- None of the above [Ninguna de las opciones anteriores](#)
- Other. [Otro](#). *Please specify: [Por favor especifica:](#)*_____

N4. If you have any additional comments about your center, describe in the comment box below.

[Si tienes comentarios adicionales sobre tu centro, descríbelos aquí debajo.](#)

Any threat of self-harm, harm to others, or illegal activity may be reported to center staff.

[Cualquieras amenazas de autolesión, causa de daños a otros, o actividad ilegal pueden ser reportadas al personal del centro.](#)

If you have safety concerns, please contact someone on your center or call 844-JC1-SAFE (844-521-7233).

[Si tienes preocupaciones por a tu seguridad, por favor contacta a alguien en tu centro o llama al 844-JC1-SAFE \(844-521-7233\).](#)

SECTION O: IDENTITY QUESTIONS

This last set of questions is about how you identify yourself and how Job corps staff, instructors, or leadership respect you as a person.

Este último conjunto de preguntas trata sobre cómo te identificas y como el personal del centro, los instructores, o el liderazgo de Job Corps te respetan como una persona.

O1. Race. Do you identify as:

Raza. ¿Te identificas como:

- White **Blanco**
- Black or African American **Negro o afroamericano**
- American Indian or Alaska Native **Indio americano o nativo de Alaska**
- Asian **Asiático**
- Native Hawaiian or Pacific Islander **Nativo de Hawái o de las islas del Pacífico**
- More than one race **Más de una raza**
- Some other race **Alguna otra raza**
- Decline to answer **Me niego a responder**

O2. Ethnicity. Do you identify as:

Etnicidad. ¿Te identificas como:

- Hispanic, Latino, or of Spanish Origin **Hispano, latino o de origen español**
- Not Hispanic, Latino, or of Spanish Origin **No hispano, latino o de origen español**
- Decline to answer **Me niego a responder**

O3. What is your primary language or the first language you spoke?

¿Cuál es tu idioma principal o el primer idioma que habló?

- English **Inglés**
- Spanish **Español**
- Portuguese **Portugués**
- Haitian Creole **Criollo Haitiano**
- French **Francés**
- Some other language (please specify:_____) **Algún otro idioma (especifique:_____)**
- Decline to answer **Me niego a responder**

O4. Gender Identity. Do you identify as:

Identidad de género. ¿Te identificas como:

- o Male [Hombre](#)
- o Female [Mujer](#)
- o Transgender [Transgénero](#)
- o Genderqueer or gender nonconforming [Genderqueer o género no conforme](#)
- o Something else (please specify: _____) [Algo más \(especifique: _____\)](#)
- o Don't know [No sé](#)
- o Decline to answer [Me niego a responder](#)

O5. Do you identify as:

[¿Te identificas como:](#)

- o Straight or heterosexual [Heterosexual](#)
- o Lesbian or gay [Lesbiana o gay](#)
- o Bisexual [Bisexual](#)
- o Queer, pansexual, and/or questioning [Queer, pansexual y/o cuestionamiento](#)
- o Something else (please specify: _____) [Algo más \(especifique: _____\)](#)
- o Don't know [No sé](#)
- o Decline to answer [Me niego a responder](#)

THANK YOU

Thank you for your time. The National Office of Job Corps appreciates your answers. The results from all students will be used by the National Office of Job Corps, the Regional Offices of Job Corps, and your center to make decisions. Your name will not be used or shared with your center. If you have immediate concerns or issues regarding your safety or the safety of others, please report these to the Job Corps Hotline at 1-844-JC1-SAFE (1-844-521-7233).

[Gracias por tu tiempo. La Oficina Nacional de Job Corps agradece tus respuestas. Los resultados serán analizados y utilizados por la Oficina Nacional de Job Corps, las oficinas regionales de Job Corps, y tu centro para tomar decisiones. Tu nombre no será usado ni compartido con tu centro. Si estás preocupado o tienes problemas inmediatos con respecto a tu seguridad o la seguridad de otras personas, por favor llama a la Línea Directa de Job Corps al 1-844-JC1-SAFE \(1-844-521-7233\).](#)

STOP

We are sorry that you have chosen not to complete the survey at this time. If you change your mind, please contact us at seasupport@jcstudentsurveys.com. If you have immediate concerns or issues regarding your safety or the safety of others, please report these to the Job Corps Hotline at 1-844-JC1-SAFE (1-844-521-7233).

[Sentimos que decidiste no completar la encuesta esta vez. Si cambias de opinión, por favor contáctanos a seasupport@jcstudentsurveys.com. Si estás preocupado o tienes problemas inmediatos con respecto a tu seguridad o la seguridad de otras personas, por favor llama a la Línea Directa de Job Corps al 1-844-JC1-SAFE \(1-844-521-7233\).](#)

